

Le Groupe de travail « Statistiques » de la Grande Région

Juillet 2017

Die Arbeitsgruppe „Statistik“ der Großregion

Juli 2017



Le Groupe de travail « Statistiques » de la Grande Région / Die Arbeitsgruppe „Statistik“ der Großregion

- Missions et principes / Aufgaben und Selbstverständnis
- Offices statistiques de la Grande Région / Statistische Ämter der Großregion
- 40 ans de coopération transfrontalière / 40 Jahre grenzüberschreitende Zusammenarbeit
- Diffusion d'informations / Informationsangebot

Personnes de contact et coordonnées / Ansprechpartner und Kontaktdaten

Les offices statistiques sont les fournisseurs des statistiques officielles de la Grande Région !

Die Statistischen Ämter sind die Lieferanten von Daten der amtlichen Statistik in der Großregion!

Le GT Statistiques publie des données statistiques harmonisées sur la Grande Région et ses territoires, et met à disposition des informations sur ces données (métadonnées).

Die AG Statistik veröffentlicht harmonisierte statistische Daten über die Großregion und ihre Teilregionen und stellt Informationen über diese Daten und ihre Belastbarkeit (Metadaten) bereit.

Les offices statistiques se caractérisent par leur

- **Indépendance professionnelle**
- **Obligation à l'impartialité**
- **Objectivité et scientificité**

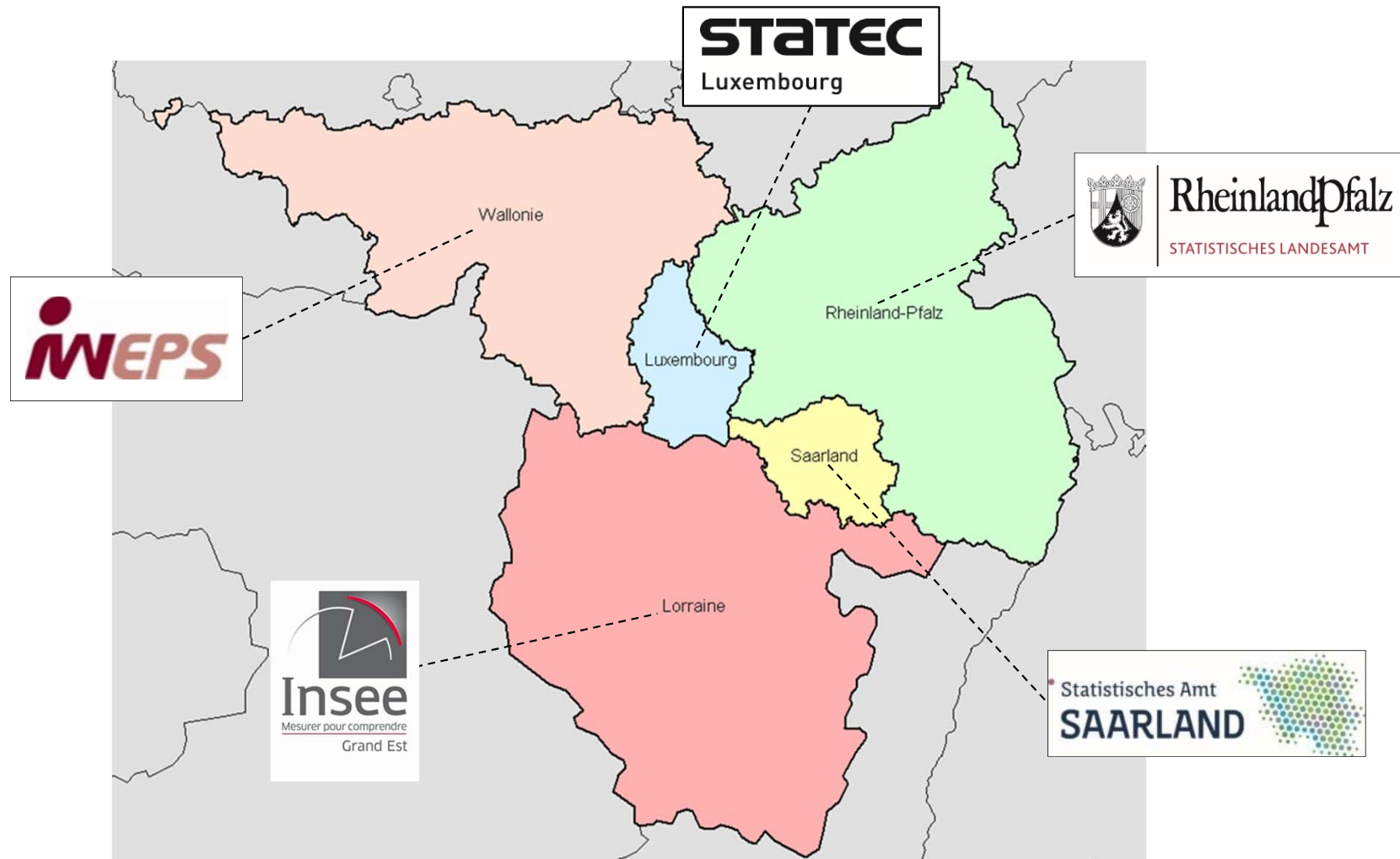
et sont donc fournisseurs de statistiques fiables et de qualité.

Die Statistischen Ämter zeichnen sich aus durch

- **fachliche Unabhängigkeit**
- **Verpflichtung zur Unparteilichkeit**
- **Objektivität und Wissenschaftlichkeit**

und sind daher die professionellen Dienstleister qualitativ hochwertiger und verlässlicher Daten.

Les offices statistiques de la Grande Région
Die Statistischen Ämter der Großregion



Plus de 40 ans de coopération transfrontalière dans la statistique officielle

Seit über 40 Jahren grenzüberschreitende Zusammenarbeit in der amtlichen Statistik

Phase 1

Début de l'activité de la coopération transfrontalière

La coopération transfrontalière est initiée au niveau politique au début des années 1970 /
Objectif: Politique économique coordonnée pour vaincre la crise du charbon et de l'acier

Anfänge der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit

Beginn der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit auf politischer Ebene Anfang der 1970er-Jahre / Ziel: Abgestimmte Wirtschaftspolitik zur Bewältigung der Montankrise

1971

Constitution d'une Commission gouvernementale germano-franco-luxembourgeoise (elle met en œuvre la Commission régionale Sarre – Lorraine – Luxembourg – Rhénanie-Palatinat)

Gründung der deutsch-französisch-luxemburgischen Regierungskommission (diese setzt die Regionalkommission Saarland – Lothringen – Luxemburg – Rheinland-Pfalz ein)

1974

Constitution du Groupe de travail Statistiques (Sarre, Lorraine, Luxembourg)

Mise en œuvre du Groupe de travail Statistiques en tant que sous-groupe du Groupe de travail « Questions économiques » par la Commission régionale Sarre – Lorraine – Luxembourg – Rhénanie-Palatinat

Mission: Présentation comparative de statistiques officielles et analyse de données structurelles et conjoncturelles pour une politique régionale coordonnée d'aménagement du territoire

Gründung der Arbeitsgruppe Statistik (Saarland, Lothringen, Luxemburg)

Eingesetzt von der Regionalkommission Saarland – Lothringen – Luxemburg – Rheinland-Pfalz als Unterarbeitsgruppe der Arbeitsgruppe „Wirtschaftliche Fragen“

Aufgabe: Vergleichende Darstellung von Daten der amtlichen Statistik und Analyse von Struktur- und Entwicklungsdaten für eine koordinierte Raumordnungs- und Regionalpolitik

1978

Intégration de la région Trèves/Palatinat occidental (partie de la Rhénanie-Palatinat)

Premiers résultats sur les thèmes « Structure économique et Conjoncture »

Einbeziehung der Region Trier/Westpfalz (als Teil von Rheinland-Pfalz)

Erste Ergebnisse zum Thema Wirtschaftsstruktur und Konjunktur

1983

Premiers rapports réguliers sur la conjoncture

Beginn der regelmäßigen Konjunkturberichterstattung

Phase 2

Intensification de la coopération dans les années 90

Besoin accru en informations statistiques suite à l'ouverture du Marché intérieur (« Accord de Schengen »)

Intensivierung der Kooperation in den 90er-Jahren

Erhöhter Bedarf an statistischen Informationen nach der Öffnung des europäischen Binnenmarktes („Schengener Abkommen“)

1991

Les offices statistiques conviennent de la création formelle du Groupe de travail

Missions régulières et programme de publications – Des programmes INTERREG permettent une coopération plus intensive et des publications communes

Statistische Ämter vereinbaren formell die Einrichtung der Arbeitsgruppe

Regelmäßige Aufgaben und Veröffentlichungsprogramm – INTERREG-Programme ermöglichen intensivere Zusammenarbeit und Gemeinschaftsveröffentlichungen

1994

Intégration de la Wallonie

Einbeziehung von Wallonien

1997

Élargissement de la région à toute la Rhénanie-Palatinat

Ausweitung der Region um ganz Rheinland-Pfalz

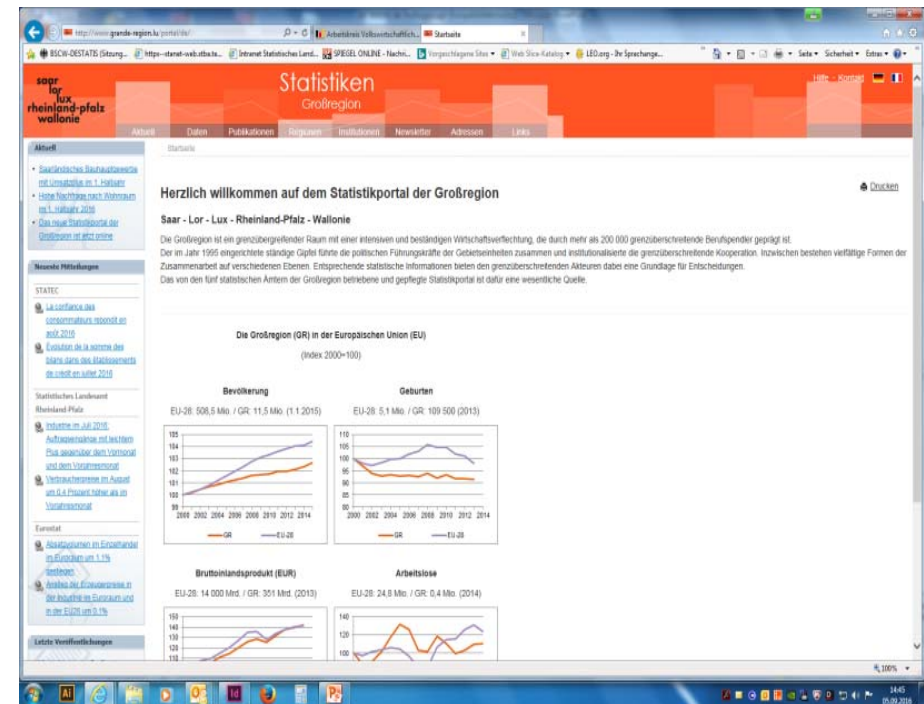
Le Portail statistique de la Grande Région avec une offre riche en statistiques Statistikportal der Großregion mit umfangreichem Datenangebot

Le Portail statistique de la Grande Région met à disposition du public des données sur des thèmes variés et offre des services multiples :

- Fonction de téléchargement
- Informations récentes
- Graphiques
- RSS-Feed
- Mises à jour régulières
- Newsletter

Das Statistikportal der Großregion stellt statistische Daten zu verschiedenen Themenbereichen bereit und bietet vielfältige Funktionen:

- Downloads
- Aktuelle Nachrichten
- Grafiken
- RSS-Feed
- Regelmäßige Aktualisierung
- Newsletter



www.grande-region.lu www.grossregion.lu

Des publications régulières complètent l'offre d'informations

Regelmäßige Veröffentlichungen ergänzen das Informationsangebot

- **Brochure « Statistiques en bref »**
Chiffres clés de la Grande Région, tous les 2 ans
Broschüre „Statistische Kurzinformationen“
Wichtigste Rahmendaten aus der Großregion, 2-jährlich
- **Conjoncture dans la Grande Région**
Aperçu des principaux indicateurs conjoncturels, trimestriellement
Konjunktur in der Großregion
Übersicht über zentrale Konjunkturindikatoren, quartalsweise
- **Grande Région: Dernières nouvelles (1 page)**
Données statistiques récentes avec brefs commentaires, plusieurs fois par an
Großregion: Statistik Aktuell (1 Seite)
Aktuelle statistische Daten mit kurzer Kommentierung, mehrmals pro Jahr

Autres publications communes ... Weitere Gemeinschaftsveröffentlichungen ...

Le développement durable dans la Grande Région (2011)
[Nachhaltige Entwicklung in der Großregion \(2011\)](#)

Qui sont les frontaliers de la Grande Région? (2011)
[Wer sind die Grenzgänger der Großregion? \(2011\)](#)

La formation continue dans la Grande Région (2010)
[Berufliche Weiterbildung in der Großregion \(2010\)](#)

Annuaire statistique (1992 bis 2004)
[Statistisches Jahrbuch \(1992 bis 2004\)](#)

Atlas démographique et social de la Grande Région (1998)
[Bevölkerungs- und Sozialatlas der Großregion \(1998\)](#)

Portrait des régions (1993)
[Portrait der Regionen \(1993\)](#)

Personnes de contact dans les régions

Ansprechpartner/-innen in den Regionen



De gauche : / Von links: Klaus Jungbluth (Rheinland-Pfalz), Simone Casali (Luxembourg), Laurence Friess (Luxembourg), Sylvie Grcic (Lorraine/Grand Est), Jeanette Vogel (Rheinland-Pfalz), Marie-Laure Kayali (Lorraine/Grand Est), Karl Schneider (Saarland)
Il manque : / Es fehlt: Laurence Vanden Dooren (Wallonie)

Statistisches Amt Saarland

Karl Schneider

saar-lor-lux.statistik@lzd.saarland.de

+49-681-5015948

www.statistik.saarland.de

INSEE Grand Est

Sylvie Grcic

sylvie.grcic@insee.fr

+33-3 83 52 40 40

www.insee.fr

STATEC Luxembourg

Simone Casali

simone.casali@statec.etat.lu

+352-247-88495

www.statec.lu

Statistisches Landesamt Rheinland-Pfalz

Jeanette Vogel

jeanette.vogel@statistik.rlp.de

+49-2603-712960

www.statistik.rlp.de

IWEPS Wallonie

Laurence Vanden Dooren

L.vandendooren@iweps.be

+32-81-468472

www.iweps.be